



**ANORDNUNG DER BÜRGERMEISTERIN**

**ORDINANZA DELLA SINDACA**

**Nr./n. 57**

**22.05.2026**

**Öffentliche Sicherheit - Einbahnregelung  
wegen Umbauarbeiten in der Marconistraße**

**Ordine pubblico - Circolazione a senso unico  
in via Marconi**

Es wurde Einsicht genommen in das Ansuchen der Firma Baumänner GmbH mit Sitz in 39020 Kastelbell-Tschars, Etschdamm Nr. 3 vom 26.03.2026. Mit diesem Ansuchen wird aufgrund von Umbauarbeiten der Musikschule und des italienischsprachigen Kindergarten ersucht, in der Marconistraße ab der Kreuzung mit der Hauptstraße für zirka 100 Meter vom 13.05.2026 bis zum 16.06.2026 eine abwechselnde Einbahnregelung zu erlassen und für denselben Straßenabschnitt ab dem 17.06.2026 bis zum 04.09.2026 ein Fahrverbot für Fahrzeuge zu erlassen.

Am 22.05.2026 um 9.00 Uhr fand ein Lokalaugenschein vor Ort statt. Dabei wurde im Einvernehmen mit allen Beteiligten vereinbart, die Straße nicht gänzlich für den Fahrzeugverkehr zu sperren sondern nur eine abwechselnde Einbahnregelung für den gesamten Zeitraum anzuordnen.

Es wurde das Gutachten der Ortspolizei der Bezirksgemeinschaft Vinschgau eingeholt

Nachdem die Art der durchführenden Arbeiten, die Beschaffenheit des betroffenen Straßenabschnittes, sowie das im betreffenden Straßenbereich herrschenden Verkehrsaufkommen überprüft wurde.

Si prende visione della domanda presentata dalla ditta Baumänner srl con sede a Castelbello-Ciardes di data 26/03/2026. Con questa domanda, a causa di dei lavori di ristrutturazione della scuola di musica e della scuola materna in lingua italiana, si chiede di istituire un senso unico alternato nella via Marconi, a partire dall'intersezione con la via Principale per circa 100 metri, dal 13/05/2026 al 16/06/2026 e un divieto di transito dei veicoli per lo stesso tratto stradale dal 17/06/2026 al 04/09/2026.

Il 22/05/2026 alle ore 9.00 è svolto un sopralluogo sul posto. In tale occasione, d'intesa con tutte le parti interessate, è stato concordato di non chiudere completamente la strada al traffico veicolare, ma di istituire solo un regime di senso unico alternato per l'intero periodo.

È stato sentito il parere della Polizia Locale della Val Venosta.

Dopo aver verificato il tipo di lavori da eseguire, le condizioni del tratto stradale interessato e il volume di traffico presente nella zona stradale in questione.

Es wird Einsicht genommen in die Artikel 6, 7 und 21 der Straßenverkehrsordnung, genehmigt mit Ges.v.D. vom 30. April 1992, Nr. 285 und in den Durchführungs- und Anwendungsbestimmungen zur Straßenverkehrsordnung, genehmigt mit D.P.R. vom 16. Dezember 1992, Nr. 495 sowie in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2

Si prende visione degli articoli 6, 7 e 21 del Codice della Strada, approvato con D.Lgs. 30 aprile 1992, n. 285 e delle relative norme del Regolamento di esecuzione e di attuazione del Codice della Strada, approvato con D.P.R. del 16 dicembre 1992, n. 495, nonché del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

## **DIE BÜRGERMEISTERIN ORDNET AN**

## **LA SINDACA ORDINA**

### **ABWECHSELNDE EINBAHNREGELUNG IN DER MARCONISTRASSE AB DER KREUZUNG MIT DER HAUPTSTRASSE FÜR ZIRKA 100 METER**

### **SENSO UNICO ALTERNATO NELLA VIA MARCONI DALL'INTERSEZIONE CON LA VIA PRINCIPALE PER CIRCA 100 METRI**

**im Zeitraum von ab sofort bis zum  
04.09.2026.**

**con decorrenza immediata e fino al  
04/09/2026.**

Die abwechselnde Einbahnregelung wird im Bedarfsfall mittels Verkehrslotsen geregelt, welche die ausführende Firma zur Verfügung stellen muss.

Il senso unico alternato in caso di necessità viene regolato da nonni vigili, che la ditta esecutrice deve mettere a disposizione.

**Während der Bauarbeiten werden 5 Stellplätze beim Parkplatz in der Hauptstraße gleich nach dem Kreisverkehr mit der SS 38 für Fahrzeuge der Firmen, welche mit den Umbauarbeiten betraut sind, reserviert. Die Abgrenzung dieser Stellplätze erfolgt durch die Baufirma.**

**Durante i lavori di ricostruzione, 5 posti macchina nel parcheggio sulla via Principale, nelle vicinanze con la rotatoria con la SS 38, saranno riservati ai veicoli delle imprese incaricate dei lavori di ricostruzione. La delimitazione di questi posti macchina sarà curata dall'impresa edile.**

Während des oben genannten Zeitraums wird der Fahrzeug- und Fußgängerverkehr im vom Arbeitsbereich betroffenen Straßenabschnitt entsprechend geregelt, um die Sicherheit der Verkehrsteilnehmer sowie der mit den Arbeiten betrauten Personen zu gewährleisten.

Durante il periodo sopra indicato, la circolazione veicolare e pedonale nel tratto interessato dai lavori sarà disciplinata di conseguenza al fine di garantire la sicurezza degli utenti della strada e degli addetti ai lavori.

Diese Anordnung widerruft die Anordnung Nr. 48 vom 13.05.2026.

Quest'ordinanza revoca l'ordinanza n. 48 del 13/05/2026.

Diese Anordnung tritt nach Anbringung der vorgeschriebenen Verkehrsbeschilderung und der für die Fußgänger vorgesehenen Sicherungsmaßnahmen in Kraft, welche von der ausführenden Firma angebracht und instandgehalten wird, gemäß den Bestimmungen des Ges.V.D. Nr. 285 vom 30.04.1992 (St.V.O.).

La presente ordinanza entra in vigore con l'applicazione della segnaletica stradale prescritta e della prevista idonea protezione di sicurezza per i pedoni, la quale sarà installata e mantenuta a cura della ditta esecutrice ai sensi delle disposizioni del D.Lgs. 30704/1992, n. 285 (C.d.S.).

Bei Störfällen muss die beauftragte Person der ausführenden Firma unverzüglich für deren

In caso di inconvenienti l'incaricato della ditta esecutrice dovrà provvedere immediatamente alla

Behebung sorgen:

**0473 624555**

Die oben angeführte Handynummer muss jener entsprechen, die auf der Anschlagtafel der Baustelle aufscheint (Abbildung II 382 Art. 30 der St.V.O.), welche immer dann aufgestellt werden muss, wenn die Arbeiten mehr als sieben (7) Werktage dauern werden.

Mit der Überwachung und Ausführung der gegenständlichen Anordnung sind alle gemäß Artikel 12 des Ges.V.D. Nr. 285 vom 30.04.1992 (St.V.O.) befugten Funktionäre und Beamten betraut, welche die Nichteinhaltung der genannten Vorschriften gemäß den Bestimmungen der geltenden Straßenverkehrsordnung ahnden.

Der ausführenden/dagegenstellenden Firma der Arbeiten wird Folgendes auferlegt:

- auf eigene Kosten und Verantwortung die Verkehrsteilnehmer über die Bestimmungen der gegensätzlichen Anordnung zu informieren, indem die vorgeschriebene Verkehrszeichen- und Absperrungssignalisierung (Sperrung, Verbot, Umleitung, Einengung, sowie entsprechende Hinweisbeschilderung) ordnungsgemäß angebracht wird;
- eine zweisprachige Straßenbeschilderung und Verkehrsregelung gemäß den Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung anzubringen;
- die Verkehrsschilder, welche im Widerspruch zu dieser Anordnung stehen, vorübergehend abzudecken;
- die Überwachung des Arbeitsbereiches zu gewährleisten und alle erforderlichen Maßnahmen zum Schutz der Sicherheit Dritter zu ergreifen;
- die gegenständliche Anordnung ist während der gesamten Dauer auf der Baustelle vor Ort aufzubewahren und bei Kontrollen den zuständigen Polizeiorganen vorzuweisen;
- die Verkehrsschilder nach Durchführung der Arbeiten umgehend zu entfernen und die dauerhafte Straßenbeschilderung wieder herzustellen;
- unter Einhaltung der in der gegenständlichen Anordnung enthaltenen Auflagen den Zugang zu den Wohngebäuden des betroffenen Gebietes sowie zu den angrenzenden Liegenschaften zu gewährleisten und die ordnungsgemäße Ausübung der dort

loro eliminazione:

**0473 624555**

Il suddetto numero di cellulare dovrà corrispondere a quello indicato sul cartello del cantiere (figura II 382 art. 30 del C.d.S.) che deve essere sempre installato se i lavori superano i sette (7) giorni lavorativi.

Con la sorveglianza e con l'esecuzione del presente provvedimento sono incaricati tutti i funzionari e agenti autorizzati ai sensi dell'articolo 12 del D.L.Vo n. 285 del 30/04/1992 (C.d.S.), i quali provvederanno a far rispettare le disposizioni menzionate, sanzionando le eventuali inosservanze secondo quanto previsto dalla vigente normativa in materia di circolazione stradale.

È fatto obbligo alla ditta esecutrice/richiedente delle opere di:

- a proprie spese e sotto la propria responsabilità informare gli utenti della strada sulle disposizioni della presente ordinanza, mediante l'installazione corretta della prescritta segnaletica stradale e di sbarramento (chiusura, divieto, deviazione, restringimento, nonché la relativa segnaletica stradale);
- apporre la segnaletica stradale e la regolamentazione del traffico bilingue, conformemente alle disposizioni del Codice della Strada;
- coprire temporaneamente la segnaletica stradale che risulta in contrasto con la presente ordinanza;
- garantire la sorveglianza dell'area di lavoro e adottare tutte le misure necessarie per la tutela della sicurezza di terzi;
- il presente provvedimento deve essere conservato in loco presso il cantiere per tutta la durata dei lavori ed esibito, in caso di controlli, agli organi di polizia competenti;
- rimuovere immediatamente i segnali stradali al termine dei lavori e ripristinare la segnaletica stradale permanente;
- garantire, nel rispetto delle prescrizioni contenute nella presente ordinanza, l'accesso agli edifici residenziali dell'area interessata nonché alle proprietà confinanti e assicurare il regolare svolgimento delle attività ivi

ansässigen Tätigkeiten sicherzustellen.

Der Antragsteller ist verpflichtet, die etwaigen Schäden zu reparieren, welche aufgrund der durchgeführten Arbeiten entstanden sind.

Die öffentliche Körperschaft behält sich das Recht vor, die vorliegende Anordnung jederzeit aus Gründen eines plötzlich auftretenden öffentlichen Interesses oder zum Schutz der Verkehrssicherheit zu widerrufen oder abzuändern, ohne dass dem Antragsteller hieraus ein Anspruch auf Entschädigung entsteht.

Gegen diese Maßnahme kann innerhalb von 60 Tagen ab dem Datum der Veröffentlichung beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion Bozen – Einspruch eingereicht werden. Zudem ist innerhalb von 120 Tagen ab dem Datum der Veröffentlichung der außerordentliche Einspruch im Sinne der Artikel 8 und 9 des D.P.R. Nr. 1199/1971 möglich.

Diese Anordnung wird der Öffentlichkeit mittels Anbringung der vorgeschriebenen Straßenbeschilderung sowie durch die Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel der Gemeinde bekannt gemacht.

insediate.

Il richiedente è tenuto a riparare eventuali danni derivati dai lavori eseguiti.

L'ente pubblico si riserva il diritto di revocare o modificare in qualsiasi momento la presente ordinanza per sopraggiunti motivi di interesse pubblico o per la tutela della sicurezza stradale, senza che da ciò derivi per il richiedente alcun diritto a indennizzo.

Avverso il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 60 giorni dalla data di pubblicazione presso il Tribunale Amministrativo Regionale – Sezione autonoma di Bolzano. È inoltre possibile presentare ricorso straordinario ai sensi degli articoli 8 e 9 del D.P.R. n. 1199/1971 entro 120 giorni dalla data di pubblicazione.

La presente ordinanza verrà resa nota al pubblico mediante installazione della prescritta segnaletica stradale e mediante pubblicazione all'albo comunale digitale.

Christine Kaaserer  
(die Bürgermeisterin / la sindaca)